

ADVISEMENT OF RIGHTS - TRAFFIC

You have been charged with a violation of the ordinances of the City of Colorado Springs, Colorado. You should read and understand the following rights before entering a plea.

You are presumed innocent of the charge(s) against you, and that presumption of innocence will remain with you throughout the trial until you are proven guilty beyond a reasonable doubt. You need make no statement, and any statement made by you can be used against you.

You have the right to be represented by an attorney at your own expense throughout the trial and at all proceedings leading up to trial. You have the right to have this arraignment continued to retain one. If you accept the plea offer from the prosecutor, you are waiving your right to be represented by an attorney at this arraignment. If you choose to represent yourself, be aware that the City will be represented by an attorney (prosecutor) and you will be required to follow the rules of procedure and evidence.

You have the right to enter a plea of not guilty, guilty, or with the consent of the Court, a plea of nolo contendere. A plea of nolo contendere or guilty means that you give up and waive all of your rights as contained in this advisement. You also give up the right to cross examine witnesses and present evidence that you are innocent. Any plea you make must be voluntary and not the result of undue influence or coercion on the part of anyone.

You have the right to plead not guilty and have a trial to a judge.

You have the right to subpoena witnesses to testify at the trial at no expense to you. You have the right to testify or not testify on your own behalf at trial. If you do not testify, your silence will not be held against you. If you do testify, you may be cross-examined by the prosecutor. Whether or not you testify, you may call on any other witnesses or present evidence that you feel is important to your case.

If you are convicted at your trial or if you plead guilty, you may present evidence in extenuation or mitigation, anything you want the court to consider before imposing a penalty.

The maximum civil penalty this court may assess on each charge is a penalty not to exceed \$500.00, and/or the performance of additional sanctions, plus court costs. If you are unable to pay a monetary amount due, you must appear before the court on the date that you sign for to explain why you are unable to pay the monetary amount due. If you lack the present ability to pay the monetary amount due without undue hardship to you or your dependents, you may request a reduction in the amount or any alternative sentence that does not involve incarceration. The court will not jail or otherwise punish you for your inability to pay the monetary amount due.

You have the right to appeal a conviction in this court within 35 days after the date of entry of the judgment or the denial of post-trial motions, whichever is later, to the El Paso County District Court.

If you are in custody, you have the right to appear before a judge. You also have the right to bail. If you cannot pay the bail that is set, you have the right to request a reduction in the amount required to be posted or request a personal recognizance bond.

If you are serving in the United States Armed Forces or are a veteran of such forces, inform the Judge of your service when your case is called. You may be entitled to receive mental health treatment, substance use disorder treatment, or other services as a veteran.

If you are not a citizen of the U.S., you are advised that conviction in this court may have the consequences of deportation, exclusion from admission to the U.S., or denial of naturalization pursuant to the laws of the U.S. Consulting with an attorney is recommended prior to entering a plea of guilty or nolo contendere in this court.

A defendant may petition the El Paso County District Court for the sealing of the conviction records in this court. Refer to CRS 24-72-706 or www.courts.state.co.us for more information. Many traffic offenses are not eligible for sealing.

I acknowledge that I have read and understand my rights in this advisement.

Date: _____

Name (please print): _____

Case/Summons Number: _____

Signature: _____

WAIVER OF RIGHT TO A LAWYER

I acknowledge that I understand my right to have a lawyer represent me as explained in the above advisement. I am voluntarily giving up that right and I choose to enter a plea at this hearing without the advice of a lawyer.

Date: _____

Signature: _____

NOTIFICACIÓN DE DERECHOS SOBRE ASUNTOS DE TRÁNSITO

El presente documento constituye una descripción de sus derechos ante esta corte, pues se le acusa de haber violado ordenanzas de la ciudad de Colorado Springs en Colorado. Deberá leer y entender los derechos que se exponen a continuación antes de declararse culpable o inocente.

Se asumirá su inocencia de las acusaciones que se le imputan a lo largo del juicio hasta que se demuestre su culpabilidad más allá de cualquier duda razonable. No es necesario que haga ninguna declaración pero cualquiera que hiciese podría utilizarse en su contra.

Tiene derecho a que un abogado, pagado por usted, lo represente durante el juicio y a lo largo de los procesos previos a dicho juicio. Asimismo, tiene derecho a proceder con la instrucción de cargos a fin de hacerse de los servicios de tal abogado. Si decidiese no proceder con la instrucción de cargos ni contar con la asistencia de un abogado, pero acepta la oferta que le hiciera la fiscalía, estará renunciando a su derecho de que un abogado lo represente durante dicha instrucción de cargos. Si eligiera representarse a sí mismo, tenga presente que un abogado (fiscal) representará a la Ciudad y que se le exigirá a usted que se someta a las reglas de procedimiento y de pruebas.

Tiene derecho a declararse no culpable o culpable, y a presentar una alegación de *nolo contendere*, siempre que la corte se lo permita. Las declaraciones de *nolo contendere* y de culpabilidad implican la renuncia a todos sus derechos tal como lo establece el presente documento. Dichos derechos no se limitan únicamente al de solicitar que la fiscalía demuestre su culpabilidad más allá de cualquier duda razonable o al de interrogar testigos que declaren en contra de usted, sino que además estaría renunciando al derecho de presentar pruebas de su inocencia y al de no autoincriminarse. Cualquiera que sea su declaración, ésta debe ser voluntaria y no a causa de abuso de influencias o de coerción por parte de nadie.

Tiene el derecho de declararse no culpable y de celebrar un juicio ante un juez.

Durante el juicio, tiene derecho a presentar pruebas para su defensa, a citar testigos que declaren sin costo alguno para usted y a decidir si declara o no en su propio nombre. Si decide no declarar, su silencio no se utilizará en su contra, pero si opta por hacerlo, la fiscalía podría interrogarlo. Ya sea que atestigüe o no, podrá citar a otros testigos o presentar evidencias que, en su opinión, sean de importancia para su caso.

Si se le encontrase culpable en el juicio o si presentase una declaración de culpabilidad, podrá presentar además pruebas atenuantes o mitigantes, vale decir aquéllas que usted quiera que la corte tome en consideración antes de imponer la sanción.

La máxima sanción civil que este tribunal podrá determinar para cada uno de los cargos es una que no exceda \$500,00 y/o el cumplimiento de sanciones adicionales, además de los costos de la corte. Si no pudiera pagar la cantidad de dinero debida, deberá comparecer ante la corte en la fecha acordada a fin de explicar los motivos que le impiden hacer dicho pago. Si no cuenta con los medios para hacer el pago de la suma que debe sin causarse serio perjuicio a usted mismo o a sus dependientes, podrá solicitar la reducción de la suma a pagar u otra sentencia que no sea ir a la cárcel. La corte no ordenará su encarcelamiento ni ninguna otra sanción por no poder pagar la suma de dinero correspondiente.

Tiene derecho a apelar la sentencia pronunciada por esta corte en un plazo de 35 días posteriores a la fecha en que se emitió el fallo o en que se le negó alguna petición legal posterior al juicio, lo que haya sucedido de último, ante el Tribunal Distrital del Condado de El Paso.

Si está bajo arresto, tiene derecho tanto a comparecer ante un juez como a pagar una fianza. Si no pudiera pagar la fianza que se le fije, tiene derecho a pedir que se le reduzca la suma asignada o a solicitar una fianza bajo palabra.

Si actualmente sirve en las fuerzas armadas de los Estados Unidos o si es veterano de estas, infórmeselo al juez cuando se le ordene presentarse ante él. Podría tener derecho a recibir tratamientos de salud mental, para trastornos debido al uso de sustancias u otros servicios en su condición de veterano.

Si no es ciudadano de los E.E.U.U., se le informa que la condena por el delito del cual se le acusa podría derivar en su deportación, en una prohibición de ingreso a los E.E.U.U. o en la negación del proceso de naturalización, en conformidad con las leyes de este país. Se le recomienda que consulte con un abogado antes de presentar una declaración de culpabilidad o de *nolo contendere* ante esta corte.

La parte demandada podrá solicitar al Tribunal Distrital del Condado de El Paso que se sellen los expedientes de la sentencia archivados en esta corte. Refiérase a CRS 24-72-308.9 o a www.courts.state.co.us para más información.

He leído la presente notificación y entiendo mis derechos de acuerdo al documento.

Fecha: _____

Nombre (en letra de molde): _____

Número del caso: _____

Firma: _____

RENUNCIA VOLUNTARIA DEL DERECHO A UN ABOGADO

Entiendo que tengo el derecho a que un abogado me represente tal como lo explica la notificación antes mencionada pero, de manera voluntaria, renuncio a este derecho y elijo hacer una declaración ante esta audiencia sin la asesoría de un abogado.

Fecha: _____

Firma: _____